

УДК 378.147:004

**РОЛЬ СОВРЕМЕННЫХ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ
НЕМЕЦКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ****Никанорова Наталья Александровна,**старший преподаватель, ФГАОУ ВО «Российский университет транспорта (МИИТ)», г.
Москва

n.nickanorova2014@yandex.ru

Дорошенко Александр Александрович,старший преподаватель, ФГАОУ ВО «Российский университет транспорта (МИИТ)», г.
Москва

leoring@yandex.ru

Аннотация

Статья анализирует роль мобильных приложений в изучении английского и немецкого языков с акцентом на их эффективность, используемые методы и перспективы развития. Рассматриваются такие подходы, как геймификация, адаптивное обучение и применение искусственного интеллекта, а также их влияние на процесс освоения языков. Особое внимание уделяется различиям в изучении английского и немецкого языков, обусловленным их структурными и культурными особенностями. На основе современных исследований выявляются преимущества и ограничения приложений, а также предлагаются пути их совершенствования для повышения качества языкового образования.

Ключевые слова: мобильные приложения, изучение языков, английский язык, немецкий язык, геймификация, адаптивное обучение, искусственный интеллект, виртуальная реальность.

**THE ROLE OF MODERN MOBILE APPLICATIONS IN LEARNING GERMAN
AND ENGLISH****Nikanorova Natalia Alexandrovna,**Senior Lecturer, Russian University of Transport (MIIT), Moscow
n.nickanorova2014@yandex.ru**Doroshenko Alexander Alexandrovich,**Senior Lecturer, Federal State Educational Institution of Higher Education "Russian University of
Transport (MIIT)", Moscow

leoring@yandex.ru

ABSTRACT

The article considers the role of mobile applications in process of studying English and German languages and focuses on their effectiveness, the prospects of their development and methods of studying they offer. The article considers such approaches as gamification, adaptive learning, use of artificial intelligence and their influence on the learning process. The emphasis is made on the peculiarities of establishing comprehension of English and German, driven by their structural and cultural properties. Based on modern research, the article defines advantages and restrictions of these mobile applications and suggests ways to improve them and enhance the quality of education they offer.

Keywords: mobile applications, language study, English language, German language, gamification, adaptive learning, artificial intelligence, virtual reality.

Современные мобильные приложения для изучения языков стали неотъемлемой частью образовательного процесса, обеспечивая доступность, гибкость и интерактивность. Английский и немецкий языки, занимающие важное место в международной коммуникации, предъявляют различные требования к обучающим инструментам из-за их структурных и культурных особенностей. Английский, как глобальный язык, часто изучается с акцентом на коммуникативные навыки и лексический запас, тогда как немецкий требует глубокого освоения грамматических конструкций и фонетических нюансов. Мобильные приложения, такие как Duolingo, Babbel, Rosetta Stone, Mondly и Der Die Das, адаптируются к этим различиям, предлагая разнообразные подходы к обучению. Анализ их эффективности, методов и перспектив развития позволяет оценить их вклад в изучение языков и выявить направления для дальнейшего совершенствования. Современная методика преподавания иностранных языков демонстрирует, что задания, основанные на использовании мобильных приложений, все чаще появляются в ходе обучения, ведь многие преподаватели интегрируют их в свою практику. [1]

Эффективность мобильных приложений в изучении языков определяется их способностью обеспечивать устойчивый прогресс в освоении языковых навыков. Исследования показывают, что регулярное использование приложений способствует улучшению уровня владения языком, например, около 66% обучающихся замечают прогресс в овладении иностранным языком, около 87% опрошенных студентов выражают мнение, что изучение языка данным способом является более интересным по сравнению с традиционными методами, а 62% студентов, изучающих иностранный язык, полагают, что использование мобильных приложений облегчает сам процесс обучения. [2]

Для английского языка, например приложения, такие как Duolingo и Quizlet, делают акцент на развитии навыков общения. Они предлагают интерактивные диалоги, симуляции реальных ситуаций (например, заказ в кафе или деловая переписка) и функции распознавания речи, которые помогают корректировать произношение и улучшать его, а также предоставляют возможность упражняться в грамматике и закреплять полученный лексический материал. [2]

Для немецкого языка Duolingo эффективно помогает при запоминании лексики, особенно когда речь идет о выучивании существительных, которые, как известно, употребляются в немецком языке с артиклями.

Другое приложение Mondly использует технологию виртуальной реальности для создания сценариев, позволяющих пользователям практиковать язык в иммерсивной среде. Это одинаково эффективно для изучения и английского языка, и немецкого, где беглость речи и уверенное использование лексики являются приоритетами. Приложение Mondly

очень хорошо подходит для начинающих изучать иностранный язык, особенно для учащихся уровней А1-А2.

Для немецкого языка приложения, такие как Babbel, Busuu и Der Die Das, ориентированы на системное изучение грамматики, включая склонение существительных, под которым понимается прежде всего изменение форм артиклей по падежам, спряжение глаголов и порядок слов в предложении. Немецкий язык, с его сложной системой падежей и длинными составными словами, требует от обучающихся повышенной концентрации на структурных аспектах. Приложения решают эту задачу, предлагая упражнения с пошаговым разбором грамматических правил и мнемоническими приёмами для запоминания. Например, Der Die Das использует визуальные ассоциации для изучения артиклей, что упрощает запоминание рода существительных, а в языковом приложении Busuu уроки структурированы по уровню сложности, от А1 до В1, и имеют единый формат: в каждом уроке представлены новые лексические единицы и новый грамматический материал, подкреплённые соответствующими иллюстрациями и примерами их использования в контексте. Исследование, проводимое в двух подгруппах, одна из которых изучала язык традиционными методами, а другая, экспериментальная, с использованием мобильных приложений, показало, что студенты, занимающиеся немецким языком через приложения, демонстрируют больший прогресс во владении грамматической компетенции, достигая лучших результатов в тестах по грамматике немецкого языка. [3]

Однако эффективность приложений зависит от ряда факторов, включая мотивацию пользователей и их начальный уровень подготовки. Для английского языка приложения позволяют быстро достичь базового уровня общения благодаря упрощённой грамматической структуре и широкому распространению языка в медиа. В то же время изучение немецкого языка через приложения требует большей самодисциплины, поскольку сложность грамматики и усвоение лексики могут вызывать трудности. Однако проблема заключается в том, что очень многие пользователи приложений прекращают занятия после первого месяца из-за отсутствия обратной связи от преподавателя или чувства перегрузки информацией. Это подчёркивает необходимость интеграции дополнительных инструментов поддержки, таких как чаты с носителями языка или консультации с педагогами.

Ещё одним ограничением является ориентация большинства приложений на начальный и средний уровни. Для продвинутых изучающих, особенно немецкого языка, приложения часто оказываются недостаточно глубокими, так как не предлагают сложных текстов, анализа идиом или профессиональной лексики. Для английского языка эта проблема менее выражена, поскольку многие приложения включают материалы для делового общения и подготовки к международным экзаменам, таким как IELTS или TOEFL. Кроме того, приложения редко обеспечивают глубокое погружение в культурный контекст, что особенно важно для немецкого языка, где понимание культурных особенностей (например, различий в формальном и неформальном общении) играет ключевую роль в освоении языка.

Мобильные приложения используют разнообразные методы обучения, которые адаптируются к потребностям пользователей и специфике изучаемого языка. Одним из наиболее популярных подходов является геймификация, которая повышает мотивацию за счёт игровых элементов, таких как баллы, уровни, рейтинги и награды. Например, Duolingo применяет систему «серии» или «ударный режим» (streaks), побуждающую пользователей к ежедневным занятиям. Для английского языка геймификация часто фокусируется на расширении набора лексических единиц и развитии навыков, способствующих ведению непринуждённой беседы через короткие, динамичные упражнения. Для немецкого языка этот подход сочетается с мнемоническими техниками, которые помогают запомнить

сложные грамматические конструкции. Например, приложение Busuu использует интерактивные викторины для закрепления правил порядка слов в немецких предложениях, что делает процесс обучения менее монотонным.

Другой важный метод – адаптивное обучение, при котором приложение анализирует прогресс пользователя и подстраивает задания под его уровень. Babbel, например, использует алгоритмы машинного обучения для создания персонализированных уроков, что особенно эффективно для немецкого языка, где индивидуальные трудности могут быть связаны с грамматикой или произношением. Адаптивное обучение позволяет сосредоточиться на слабых сторонах пользователя, предлагая дополнительные упражнения по темам, вызывающим затруднения. Например, если пользователь допускает ошибки в использовании дательного падежа, приложение увеличивает количество заданий на эту тему, сопровождая их разъяснениями и постепенно увеличивая уровень сложности. Для английского языка адаптивное обучение чаще направлено на активное изучение лексики и улучшение навыков аудирования, что соответствует коммуникативной направленности языка.

Интеграция искусственного интеллекта (ИИ) в мобильные приложения открывает новые возможности для обучения. ИИ используется для анализа речи, что особенно важно для немецкого языка с его специфическими фонемами, такими как «ü», «ö» или гортанное «r». Приложения, такие как Rosetta Stone, предлагают функцию распознавания речи, которая корректирует произношение в реальном времени, помогая пользователям достичь аутентичного звучания. Для английского языка ИИ помогает анализировать интонацию и акцент, что важно для подготовки к международным стандартам общения. Кроме того, ИИ позволяет создавать диалоговые симуляции, в которых пользователи могут практиковать язык в контексте реальных ситуаций, таких как обсуждение новостей или участие в собеседовании.

Ещё одним методом является использование мультимедийных технологий, таких как видео, аудио и интерактивные элементы. Для английского языка приложения часто включают отрывки из фильмов, подкастов или песен, что способствует развитию навыков аудирования и понимания культурного контекста. Для немецкого языка мультимедийные материалы часто фокусируются на разборе грамматических конструкций или культурных особенностей, таких как традиции немецкоязычных стран. Например, приложение LingQ предлагает подкасты с субтитрами, которые помогают изучать немецкие идиомы и фразеологизмы в контексте. Однако мультимедийные материалы для немецкого языка менее распространены, что ограничивает возможности погружения в языковую среду.

Перспективы развития мобильных приложений для изучения языков связаны с внедрением передовых технологий и адаптацией к потребностям пользователей. Одним из ключевых направлений является дальнейшая интеграция искусственного интеллекта. Например, Rosetta Stone, приложение для изучения иностранных языков, давно известно своим инновационным подходом к этому процессу. После своего запуска в 2011 году Rosetta Stone становится всемирно известной и популярной платформой для изучения иностранных языков с использованием искусственного интеллекта. [4]

Rosetta Stone анонсирует внедрение ИИ-помощника, который корректирует грамматические ошибки в письменных текстах в реальном времени. Это особенно актуально для немецкого языка, где точность в использовании грамматических конструкций играет решающую роль. Для английского языка ИИ может быть использован для создания более сложных диалоговых сценариев, ориентированных на профессиональную коммуникацию, например, для подготовки к переговорам или презентациям.

Технологии дополненной и виртуальной реальности (VR/AR) открывают новые возможности для формирования иммерсивных сред, т.е. искусственно созданных пространств, которые вызывают эффект погружения и присутствия в альтернативном пространстве. Пользователи могут практиковать язык в симулированных ситуациях, таких как посещение немецкого рынка или участие в англоязычной конференции. Например, Mondly уже использует AR для создания виртуальных диалогов, и в будущем такие технологии могут стать стандартом для приложений. Для немецкого языка VR/AR может быть особенно полезна для изучения культурного контекста, например, через виртуальные экскурсии по немецкоязычным городам или симуляции деловых встреч. Для английского языка эти технологии могут помочь в освоении разговорной речи в различных диалектах, таких как британский или американский английский.

Ещё одним перспективным направлением является развитие социальных функций в приложениях. Чаты с носителями языка, групповые задания и онлайн-форумы способствуют развитию разговорных навыков и повышают мотивацию. Приложение Tandem, например, позволяет пользователям обмениваться сообщениями с носителями английского и немецкого языков, что помогает преодолеть языковой барьер. Для немецкого языка такие функции особенно важны, так как позволяют практиковать формальный и неформальный регистры общения, которые существенно различаются. Для английского языка социальные функции могут быть направлены на практику применения лексики в рамках профессиональных или повседневных ситуаций.

Доступность приложений остаётся важным фактором их популярности. Ведь как известно, пользователи, имеющие доступ к бесплатным версиям приложений, чаще продолжают обучение в долгосрочной перспективе. Разработчики должны предлагать гибкие модели подписки и бесплатные базовые версии, чтобы привлечь широкую аудиторию. Для немецкого языка перспективным направлением является разработка приложений, ориентированных на профессиональную коммуникацию, например, для работы в немецкоязычных странах, где требуется знание специфической лексики и этикета. Для английского языка акцент может быть сделан на подготовку к международным экзаменам и деловому общению.

Для повышения эффективности приложений необходимо учитывать специфику каждого языка. Для английского языка приоритетными являются развитие коммуникативных навыков и расширение лексического запаса, что требует большего количества диалоговых упражнений и мультимедийных материалов. Для немецкого языка акцент должен быть сделан на углублённое изучение грамматики и культурного контекста, что предполагает разработку более сложных упражнений и интеграцию материалов о культуре немецкоязычных стран. Также важно учитывать индивидуальные потребности пользователей, предлагая персонализированные траектории обучения и возможности взаимодействия с носителями языка.

Несмотря на многочисленные преимущества, мобильные приложения имеют ряд ограничений. Во-первых, они часто не обеспечивают достаточной глубины для продвинутых изучающих. Для немецкого языка это особенно актуально, так как приложения редко предлагают материалы по сложным грамматическим темам, таким как Konjunktiv II или сложноподчинённые предложения. Для английского языка эта проблема менее выражена, но продвинутые пользователи также нуждаются в более сложных текстах и профессиональной лексике. Решением может стать разработка модулей для продвинутого уровня, включая анализ аутентичных текстов и симуляции профессиональных ситуаций.

Во-вторых, отсутствие обратной связи от преподавателя снижает мотивацию, и в этой связи возникает вопрос о готовности самих преподавателей иностранного языка включать в свои занятия использование мобильных приложений и устройств. [5]

Интеграция функций, таких как онлайн-консультации или чаты с педагогами, может повысить вовлечённость пользователей. Например, приложение Italki уже предлагает возможность общения с преподавателями, что может быть адаптировано для других платформ. В-третьих, недостаточное внимание к культурному контексту ограничивает возможности глубокого освоения языка. Для немецкого языка это особенно важно, так как понимание культурных нюансов помогает в использовании идиом и фразеологизмов. Разработчики могут включать материалы о культуре, традициях и истории немецкоязычных стран, а также интегрировать аутентичные тексты и видео.

Список литературы:

1. Турбина Е.П. Изучение иностранного языка с помощью мобильных устройств: преимущества и недостатки // Ученые записки Шадринского государственного педагогического университета. – 2024. – № 1. – С. 112–119. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/izuchenie-inostrannogo-yazyka-s-pomoschyu-mobilnyh-ustroystv-preimuschestva-i-nedostatki> (дата обращения: 02.04.2026)
2. Шобонова Л.Ю., Смоловик О.В. Использование мобильных приложений при обучении иностранному языку студентов вуза // Проблемы современного педагогического образования. 2019. № 65–2. С. 280–284. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-mobilnyh-prilozheniy-pri-obuchanii-inostrannomu-yazyku-studentov-vuza> (дата обращения: 03.04.2026).
3. Левина Е.А. Дистанционное сопровождение процесса обучения немецкой грамматике с помощью мобильных приложений в вузе // Самарский научный вестник. – 2023. – Т. 12, № 3. – С. 273–278. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/distantcionnoe-soprovozhdenie-protssesa-obucheniya-nemetskoj-grammatike-s-pomoschyu-mobilnyh-prilozheniy-v-vuze> (дата обращения: 02.04.2026).
4. Dandu G. AI-Driven Language Learning: The Impact of Rosetta Stone on ESL Students' Speaking Proficiency and Self-Control / G. Dandu, G. M. Charyulu, L. K. KSNVL // Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities. – 2024. – Vol. 16, № 4. – URL: <https://rupkatha.com/v16n409/> (дата обращения: 03.04.2026).
5. Тимошина Д.П. Мобильные технологии в преподавании иностранных языков: предложение, практика и перспективы / Д.П. Тимошина // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2020. – № 195. – С. 230–236. – URL: https://lib.herzen.spb.ru/media/magazines/contents/1/195/timoshina_195_230_236.pdf (дата обращения: 03.04.2026).

References:

1. Turbina E.P. Learning a foreign language using mobile devices: advantages and disadvantages // Scientific notes of Shadrinsky State Pedagogical University. – 2024. – No. 1. – pp. 112-119. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/izuchenie-inostrannogo->

- yazyka-s-pomoschyu-mobilnyh-ustroystv-preimuschestva-i-nedostatki (date of request: 04/02/2026)
2. Shobonova L.Yu., Smolovik O.V. The use of mobile applications in teaching a foreign language to university students // Problems of modern pedagogical education. 2019. No. 65-2. pp. 280-284. - URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-mobilnyh-prilozheniy-pri-obuchenii-inostrannomu-yazyku-studentov-vuza> (date of request: 04/03/2026).
 3. Levina E.A. Remote monitoring of the process of teaching German grammar using mobile applications at a university // Samara Scientific Bulletin. - 2023. - Vol. 12, No. 3. - pp. 273-278. - URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/distantсионное-сопровождение-процесса-обучения-немецкой-грамматике-с-помосчу-мобильных-приложений-в-вузе> (date of request: 04/02/2026).
 4. Dandu G. AI-Driven Language Learning: The Impact of Rosetta Stone on ESL Students' Speaking Proficiency and Self-Control / G. Dandu, G. M. Charyulu, L. K. KSNVL // Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities. - 2024. - Vol. 16, No. 4. - URL: <https://rupkatha.com/v16n409/> (date of access: 04/03/2026).
 5. Timoshina D.P. Mobile technologies in teaching foreign languages: proposal, practice and prospects / D.P. Timoshina // Proceedings of the Russian State Pedagogical University named after A.I. Herzen. - 2020. - No. 195. - pp. 230-236. - URL: https://lib.herzen.spb.ru/media/magazines/contents/1/195/timoshina_195_230_236.pdf (date of request: 04/03/2026).